 La centralina di controllo digitale per climatizzatore "DTM" è un dispositivo provvisto di microprocessore progettato per controllare e gestire un sistema di condizionamento dell'aria. Attraverso la pressione dei soffici tasti e la visualizzazione dei dati nell'OLED display è possibile gestire, oltre alla funzione **Auto**, anche **solo** le funzioni di **ventilazione, raffreddamento e riscaldamento** per ottenere il clima ideale desiderato.

"DTM" può essere utilizzata in ogni tipo di cabina e di veicolo, ma è soprattutto pensata per minibus e midibus.



The "DTM" digital air conditioning control unit is a device equipped with a microprocessor designed to control and manage an air conditioning system. By pressing the soft buttons and viewing the data on the OLED display, it is possible to manage, in addition to the **Auto** function, even just **only** the **ventilation, cooling and heating** functions to obtain the ideal desired climate.

"DTM" can be used in all types of cabs and vehicles, but is especially designed for minibuses and midi buses.



L'unité de commande numérique de climatisation "DTM" est un dispositif à microprocesseur conçu pour contrôler et gérer un système de climatisation. Grâce à la pression des touches programmables et à la visualisation des données sur l'écran OLED, il est possible de gérer, en plus de la fonction **Auto**, même **seulement** les les fonctions de **ventilation, de refroidissement et de chauffage** pour obtenir le climat idéal souhaité.

"DTM" peut être utilisé dans tout type de cabine et de véhicule, mais il est spécialement conçu pour les minibus et les midibus.



Das digitale Klimasteuergerät "DTM" ist ein mit einem Mikroprozessor ausgestattetes Gerät, das zur Steuerung und Verwaltung einer Klimaanlage dient. Durch Drücken der Softtasten und Anzeigen der Daten auf dem OLED-Display ist es möglich, neben der **Auto**-Funktion **auch nur** die **Lüftungs-, Kühl- und Heizfunktionen** zu steuern, um das ideale Wunschklima zu erhalten.

"DTM" kann in allen Kabinen- und Fahrzeugtypen eingesetzt werden, ist aber speziell für Kleinbusse und Midibusse konzipiert.



La unidad de control de aire acondicionado digital "DTM" es un dispositivo equipado con un microprocesador diseñado para controlar y gestionar un sistema de aire acondicionado. A través de la presión de las teclas suaves y la visualización de los datos en la pantalla OLED es posible gestionar, además de la función **Auto**, también **sólo** las funciones de **ventilación, enfriamiento y calefacción** para obtener el clima ideal deseado.

"DTM" puede utilizarse en todo tipo de cabinas y vehículos, pero está especialmente diseñado para minibuses y autobuses midi.



(12 V / 24 V) cod. 20235267

Centralina di controllo 12 V / 24 V Digital control panel 12 V / 24 V	cod. 20235254
Sensore temperatura aria Air temperature probe	cod. 60670045
Connettori elettrici Electrical connectors	-

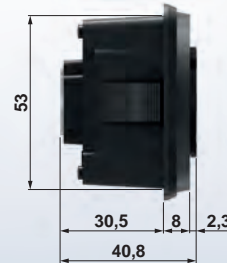
DIGITAL
THERMAL
MANAGEMENT

(12 V / 24 V) cod. 20235268
(per gruppi a tetto / for roof top unit)

Centralina di controllo 12 V / 24 V Digital control panel 12 V / 24 V	cod. 20235254
Briglia elettrica per collegamento "DTM" Electrical bridge for "DTM" connection	cod. 20260406
-	-

"DTM" può essere abbinata ai nostri gruppi a tetto "solo freddo" o "caldo / freddo" ed è intercambiabile con la nostra centralina di controllo digitale "ETC" (è necessaria l'interposizione di una briglia dedicata che viene fornita).

Non può però controllare dei sistemi di riscaldamento ausiliari quali aerotermi indipendenti.

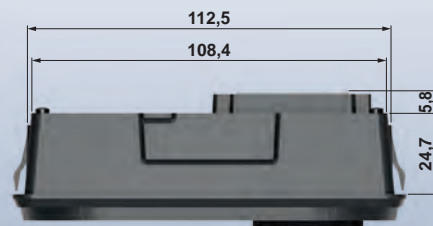


"DTM" kann mit unseren Dachgeräten "nur Kühlen" oder "Heizen / Kühlen" kombiniert werden und ist mit unserem digitalen Steuergerät "ETC" austauschbar (eine entsprechende Verbindungsbrücke ist erforderlich und wird mitgeliefert).

Es kann jedoch keine Zusatzheizsysteme wie unabhängige Heizgeräte steuern.

"DTM" can be combined with our "only cooling" or "heating / cooling" rooftop units and is interchangeable with our "ETC" digital control unit (a dedicated bridge is required and is supplied).

However, it cannot control auxiliary heating systems such as independent unit heaters.

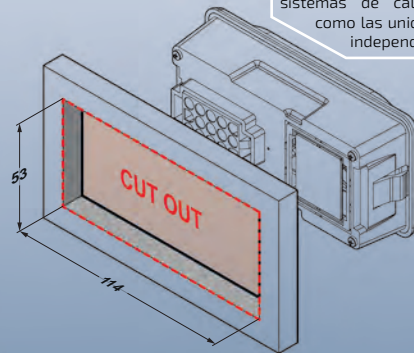
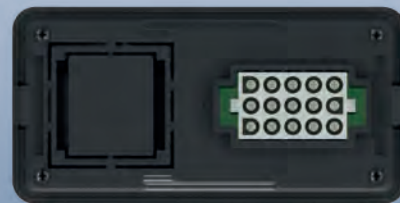


"DTM" puede combinarse con nuestras unidades de techo "sólo enfriamiento" o "calefacción / enfriamiento" y es intercambiable con nuestra unidad de control digital "ETC" (se necesita una brida específica que se suministra).

Sin embargo, no puede controlar los sistemas de calefacción auxiliares, como las unidades de calefacción independientes.

"DTM" peut être combiné avec nos unités de toit "refroidissement seulement" ou "chauffage / refroidissement" et est interchangeable avec notre unité de commande numérique "ETC" (un bridage dédié est nécessaire et est fourni).

Cependant, il ne peut pas contrôler les systèmes de chauffage auxiliaires tels que les aérothermes indépendants.



Dati tecnici	Technical data	Données techniques	Technische Daten	Datos técnicos	
Velocità di ventilazione	Ventilation speed	Vitesse de ventilation	Geschwindigkeit der Lüftung	Velocidad de ventilación	3 + auto
Modalità di funzionamento: auto / solo raffreddamento / solo riscaldamento / solo ventilazione	Mode of operation: automatic / cooling only / heating only / ventilation only	Modes de fonctionnement: automatique / seulement refroidissement / seulement chauffage / seulement ventilation	Betriebsarten: automatisch / nur Kühlung / nur Heizung / nur Gebläse	Modos de funcionamiento: automático / solo enfriamiento / solo calefacción / solo ventilación	-
Funzione ricircolo	Recirculation function	Fonction recirculation	Umluft-Funktion	Función recirculación	Sì / Yes / Oui / Ja / Si
Possibilità di gestire un rubinetto acqua motorizzato	Possibility of managing a motorised water faucet	Possibilité de gérer un robinet d'eau motorisé	Möglichkeit, einen motorisierten Wasserhahn zu verwalten	Posibilidad de gestionar un grifo agua motorizado	No / No / Non / Nein / No
Temperatura di utilizzo	Operating temperatures	Températures d'utilisation	Einsatztemperaturen	Temperaturas de utilización	-10 °C (14 °F) ÷ 70°C (158 °F)
Tensione di alimentazione	Power supply	Tension d'alimentation	Versorgungsspannung	Tensión de alimentación	12 V dc / 24 V dc
Corrente max consentita per ogni uscita	Max. current allowed for each output	Courant max. consenti pour chaque sortie	Der zulässige Höchststrom an jedem Ausgang beträgt	Corriente máxima permitida para cada salida	500 mA
Protezione delle uscite dal cortocircuito	Output short-circuit protection	Protection contre les courts-circuits de sortie	Ausgangs-Kurzschlusschutz	Protección de la salida contra cortocircuitos	Sì / Yes / Oui / Ja / Si
Isteresi ripartenza compressore	Compressor restart hysteresis	Hystérésis de redémarrage du compresseur	Hysterese für Kompressor-Neustart	Histéresis rearranque del compresor	~ 30 sec.

La nostra società si riserva il diritto di migliorare e modificare ciascuno dei modelli illustrati, senza alcun preavviso.
The company reserves the right to modify any design in the model without prior notice as per our policy of continuous improvement of design, quality and performance.

Notre Société se réserve le droit d'améliorer et de modifier sans aucun préavis chacun des modèles ci-illustrés.
Unsere Firma behält sich das Recht vor, jeden Modell hier erläutert ohne Vorankündigung zu ändern und verbessern.

La compañía se reserva el derecho a modificar cualquier diseño en los modelos sin previo aviso debido a la política de continua mejora en el diseño, en la calidad y en el rendimiento.



AUTOCLIMA S.p.A. a socio unico
Via Cavalieri di Vittorio Veneto, 15 - 10020 Cambiano (TO) - ITALY
Tel. +39 011 9443210 - Fax +39 011 9443230
sales@autoclima.com - www.autoclima.com